



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-73-23(19)/09/JM/KS
BK/NR-0271-286/08/JM/KS

Warszawa, dnia 31 sierpnia 2009 r.

DECYZJA DNR-2/39/2009

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2087 ze zm.) oraz art. 1 i art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 157, poz. 976)

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

umarza wszczęte z urzędu postępowanie w sprawie dystrybuowanej przez Silverstone Polska Sp. z o. o., z siedzibą w Łodzi, maszyny – Quad Mini ATV 70 blue LONCIN, nieoznaczonej znakiem CE, niespełniającej wymagań zasadniczych określonych w § 48 ust. 1 pkt 1, 2 i 5, § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1 i 2, § 50 ust. 1 pkt 1 i § 50 ust. 6, a także wymagań innych niż zasadnicze, określonych w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa (Dz. U. Nr 259, poz. 2170), w związku z usunięciem niezgodności ww. wyrobu.

UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej u Eryka Cholewińskiego, prowadzącego działalność pod nazwą FAN-SKUTER SKUTERY-MOTOROWERY QUADY, SPRZEDAŻ-SERWIS, z siedzibą w miejscowości Sadurki 151 A, k/Nałęczowa, przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie, stwierdzono w sprzedaży Quad Mini ATV 70 blue LONCIN.

Przedmiotowy pojazd zakupiony został przez Silverstone Polska Sp. z o.o., z siedzibą w Łodzi, w szwedzkiej firmie ATV SWEDEN AB Gjuterigatan 10, 341 31 Ljungby, zaś wyprodukowany został przez Buyang Group Co. Ltd. Tangdianshan Industrial Zone, Xixheng Street, Yongkang, 321300, Zhejiang, Chiny.

Ogłędziny przedmiotowego pojazdu przeprowadzone przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie, wykazały:

- brak w oznakowaniu maszyny:
 - nazwy i adresu producenta,
 - znaku CE,
 - roku budowy maszyny (pojazdu),
 - mocy nominalnej wyrażonej w kW,
 - masy podanej w kg,
- brak w treści instrukcji użytkowania następujących informacji:
 - nazwy i adresu producenta,
 - oznakowania CE,
 - roku budowy maszyny (pojazdu),
 - hałasu emitowanego przez maszynę (pojazd).

Z uwagi na powyższe w dniu 13 października 2008 r. Główny Inspektor Inspekcji Handlowej wszczął z urzędu postępowanie przeciwko firmie Silverstone Polska Sp. z o. o., z siedzibą w Łodzi (zwaną dalej także „stroną postępowania”), w związku z dystrybuowaniem ww. pojazdu nie spełniającego wymagań zasadniczych określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa (zwanego dalej „rozporządzeniem”):

- 1) § 48 ust. 1 pkt 1, 2 i 5, - z uwagi na brak w oznakowaniu maszyny (pojazdu) nazwy i adresu producenta, znaku CE oraz informacji o roku budowy maszyny,
- 2) § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1 i 2 - z uwagi na brak: masy podanej w kilogramach oraz mocy nominalnej wyrażonej w kW,
- 3) § 50 ust. 1 pkt 1 - z uwagi na brak w instrukcji obsługi informacji, które powinny być zamieszczone w oznakowaniu maszyny, o których mowa w § 48 ust. 1 rozporządzenia, tj. nazwy i adresu producenta, oznakowania CE oraz roku budowy maszyny,
- 4) § 50 ust. 6 - z uwagi na brak w instrukcji użytkowania informacji dotyczącej hałasu emitowanego przez maszynę.

Ponadto, brak odpowiedniej deklaracji zgodności WE, która winna być dołączona do każdego egzemplarza wyrobu, stanowi naruszenie wymagań innych niż zasadnicze, określonych w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia.

W dniu 11 grudnia 2008 r. wpłynęło do Głównego Inspektoratu Inspekcji Handlowej pismo z dnia 5 grudnia 2008 r., w którym strona postępowania poinformowała, iż zobowiązuje się do zastosowania środków naprawczych u swoich odbiorców w/w pojazdu poprzez:

- wysłanie do dealerów pisma informującego ich o sposobie usunięcia niezgodności,

- wyprodukowanie tabliczek znamionowych i umieszczenie ich przez serwisanta na ww. pojazdach,
- umieszczenie na pojazdach przez serwisanta znaku CE,
- wycofanie błędnych instrukcji użytkowania oraz dostarczenie nowych,
- dostarczenie poprawionych deklaracji zgodności WE.

Do pisma dołączone zostało zestawienie dealerów przedmiotowego wyrobu oraz wzór pisma informacyjnego, jakie strona przekazała do swoich kontrahentów. W piśmie skierowanym do dealerów strona zobowiązuje ich do wezwania tych klientów, którzy zakupili przedmiotowy pojazd do spotkania w celu umieszczenia przez serwisanta na pojeździe prawidłowej tabliczki znamionowej, znaku CE, wycofania błędnych instrukcji użytkowania i dostarczenia nowych, prawidłowo opracowanych.

Z dniem 31 grudnia 2008 r., na podstawie art. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2008 r. Nr 157, poz. 976), zniesiony został Główny Inspektor Inspekcji Handlowej będący organem Inspekcji Handlowej, zaś jego dotychczasowe zadania i kompetencje przejął Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów. W myśl art. 16 ust. 1 tejże ustawy postępowania wszczęte i niezakończone przez Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej są prowadzone przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

W piśmie z dnia 29 stycznia 2009 r., które wpłynęło do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów w dniu 30 stycznia 2009 r. strona ponownie oznajmiła, iż w dniu 5 grudnia 2008 r. poinformowała swoich dealerów o konieczności zawiadomienia nabywców przedmiotowego quada w celu przeprowadzenia działań naprawczych. Poinformowano, że dotychczas dokonano działań naprawczych u jednego dealera. Na dowód powyższego załączono jedno oświadczenie potwierdzające usunięcie niezgodności. Ponadto do pisma strona postępowania załączyła upoważnienie od producenta do oznaczenia quada mini ATV FA-A70 znakiem CE, instrukcję obsługi, wzór tabliczki znamionowej oraz deklarację zgodności z „Dyrektywą Elektromagnetyczną 89/336/EEC” ze zmianami wprowadzonymi na mocy Dyrektywy 93/68/EEC. Strona poinformowała także o usunięciu niezgodności quada znajdującego się w kontrolowanej placówce.

W dniu 10 lutego 2009 r. strona wystąpiła o przedłużenie terminu postępowania w celu umożliwienia jej zebrania pełnej dokumentacji przeprowadzonych działań naprawczych.

Postanowieniami z dnia 11 lutego i 18 marca 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów przedłużył termin zakończenia postępowania administracyjnego w celu umożliwienia stronie skompletowania materiału dowodowego potwierdzającego usunięcie niezgodności.

Z uwagi na brak oświadczeń od pozostałych dealerów oraz fakt, że przekazana przy piśmie z dnia 29 stycznia 2009 r. przez stronę deklaracja zgodności z „Dyrektywą Elektromagnetyczną 89/336/EEC” ze zmianami wprowadzonymi na mocy Dyrektywy 93/68/EEC nie uwzględniała typu quada ATV70 blue LONCIN, w dniu 18 marca 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wezwał stronę postępowania do przedstawienia dowodów potwierdzających usunięcie niezgodności ww. wyrobu z wymaganiami zasadniczymi oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze lub wycofanie go z obrotu.

W piśmie z dnia 7 kwietnia 2009 r., które wpłynęło do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów dnia 8 kwietnia 2009 r., strona postępowania poinformowała, że posiada oświadczenia pozostałych dealerów o braku ww. wyrobu na ich stanach magazynowych. Ponadto strona poinformowała, że jeden z kontrahentów, firma „Eurocars-Autoverkauft Polska” nie przyjmuje korespondencji (załączono kserokopię zwrotu listu poleconego). W firmie tej prowadzona jest windykacja przez Komornika Sądowego, z powodu zobowiązań finansowych powstałych względem strony postępowania. Do pisma strona załączyła oświadczenia dealerów potwierdzające nieposiadanie wyrobów na stanie magazynowym.

W piśmie z dnia 22 maja 2009 r., które wpłynęło do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów w dniu 25 maja 2009 r., strona poinformowała, że zwróciła się do producenta o przesłanie dodatkowych dokumentów, w tym deklaracji zgodności WE dla maszyny – quad Mini ATV 70 blue Loncin. Do pisma załączono, otrzymane od producenta i poświadczony za zgodność z oryginałem kopie (wraz z ich tłumaczeniami na język polski) następujących dokumentów: certyfikatu zgodności z dyrektywą maszynową 98/37/EC, dyrektywą zgodności elektromagnetycznej 04/108/EC i ogólnego bezpieczeństwa produktu 01/95/EC; wzór oznaczenia EEC zgodności produktu z dyrektywami 98/37/EC, 04/108/EC i 01/95/EC oraz oświadczenie wystawione przez producenta quada, w którym potwierdza on, że symbol FA-A70 znajdujący się na maszynie oraz symbol ATV70 znajdujący się na certyfikacie CE odnoszą się do tej samej maszyny. Symbol FA-A70 używany jest jako wewnętrzny kod produktu, a symbol ATV70 jest używany jako zewnętrzny kod sprzedaży.

W piśmie z dnia 9 czerwca 2009 r., które wpłynęło do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów w dniu 10 czerwca 2009 r. strona ponownie poinformowała, że otrzymała od producenta pojazdu oświadczenie dotyczące oznaczenia symbolem typu quada ATV 70.

Z oświadczenia wynika, że symbol FA-A70 lub FA-B70 używany jest jako wewnętrzny kod produktu i dotyczy tej samej maszyny - quada o symbolu handlowym ATV70. Symbol pojazdu ATV70 używany jest jako zewnętrzny kod sprzedaży. Do pisma strona załączyła, poświadczona za zgodność z oryginałem, kopie oświadczenia producenta z tłumaczeniem na język polski oraz kopię certyfikatu zgodności CSH06*0508 z dyrektywą dotyczącą bezpieczeństwa maszyn 98/37/EC (wraz z kopią tłumaczenia na język polski), zawierającą oznaczenie typu dla quada o symbolu ATV70, zgodne z załączonym oświadczeniem producenta.

Pismem z dnia 25 czerwca 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów poinformował stronę, że do zakończenia prowadzonego postępowania konieczne jest dostarczenie prawidłowej deklaracji zgodności WE dla przedmiotowego quada oraz uzupełnienie instrukcji o informację dotyczącą poziomu emitowanego przez wyrób hałasu.

W odpowiedzi strona przysłała pismo z dnia 10 lipca 2009 r. z prośbą o przedłużenie terminu zakończenia postępowania, ponieważ - z uwagi na okres urlopowy - nie jest w stanie w wyznaczonym terminie dostarczyć brakujących dokumentów.

Na wniosek strony, pismem z dnia 15 lipca 2009 r., Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów przedłużył termin zakończenia postępowania.

W dniu 23 lipca 2009 r. wpłynęło do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów pismo strony z dnia 22 lipca 2009 r. wraz z prawidłową instrukcją obsługi oraz spełniającą wymagania rozporządzenia deklaracją zgodności WE.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Silverstone Polska Sp. z o. o., z siedzibą w Łodzi, jest dystrybutorem maszyny – Quad Mini ATV 70 blue LONCIN.

Zgodnie z art. 5 pkt 23 ustawy o systemie oceny zgodności przez dystrybutora należy rozumieć osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która dostarcza lub udostępnia wyrób po jego wprowadzeniu do obrotu.

W wyniku oględzin ww. pojazdu przeprowadzonych przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie, stwierdzono, że Quad Mini ATV 70 blue LONCIN nie spełnia wymagań zasadniczych określonych w § 48 ust. 1 pkt 1, 2 i 5; § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1 i 2; § 50 ust. 1 pkt 1 oraz § 50 ust. 6 rozporządzenia.

Ponadto, brak odpowiedniej deklaracji zgodności WE, która winna być dołączona do każdego egzemplarza wyrobu, stanowi naruszenie wymagań innych niż zasadnicze, określonych w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia.

W związku z powyższym Główny Inspektor Inspekcji Handlowej w dniu 13 października 2008 r. wszczął z urzędu postępowanie administracyjne przeciwko dystrybutorowi Silverstone Polska Sp. z o. o., z siedzibą w Łodzi, w sprawie dystrybuowanej maszyny - Quad Mini ATV 70 blue LONCIN, niespełniającej wymagań zasadniczych określonych w § 48 ust. 1 pkt 1, 2 i 5; § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1 i 2; § 50 ust. 1 pkt 1 oraz § 50 ust. 6, z uwagi na brak w oznakowaniu maszyny (pojazdu) nazwy i adresu producenta, znaku CE, informacji o roku budowy maszyny, masy podanej w kilogramach, mocy nominalnej wyrażonej w kW oraz brak w instrukcji obsługi informacji, które powinny być zamieszczone w oznakowaniu maszyny, o których mowa w § 48 ust. 1 rozporządzenia, tj. nazwy i adresu producenta, oznakowania CE, roku budowy maszyny oraz z uwagi na brak w instrukcji użytkownika informacji dotyczącej hałasu emitowanego przez maszynę. Nadto przedmiotowa maszyna nie spełnia wymagań innych niż zasadnicze, określonych w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia, z uwagi na brak przy wyrobie odpowiedniej deklaracji zgodności WE.

W toku postępowania strona nie kwestionowała, iż przedmiotowy pojazd nie spełnia wymagań zasadniczych i innych oraz podjęła działania naprawcze. Na dowód tego przedstawiła zestawienie kontrahentów przedmiotowego wyrobu, prawidłowy wzór tabliczki znamionowej, instrukcję obsługi pojazdu sporządzoną w języku polskim, oświadczenie dealera potwierdzające usunięcie niezgodności oraz oświadczenia swoich odbiorców o nie posiadaniu na stanach magazynowych ww. pojazdu, a także oświadczenie producenta, z którego wynika, że symbol FA-A70 lub FA-B70 używany jest jako wewnętrzny kod produktu i dotyczy tej samej maszyny, tj. quada o symbolu ATV70. Natomiast symbol pojazdu ATV70 używany jest jako zewnętrzny kod sprzedaży.

Ponadto strona przedstawiła certyfikat zgodności z dyrektywą dotyczącą bezpieczeństwa maszyn 98/37/EC, zawierającą oznaczenie typu dla quada o symbolu ATV70, zgodne z załączonym oświadczeniem producenta oraz wymaganą deklarację zgodności WE.

Zgodnie z art. 41c ust. 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli: stwierdzi, że wyrób spełnia zasadnicze wymagania lub inne wymagania; niezgodność wyrobu z zasadniczymi wymaganiami lub wymaganiami innymi niż zasadnicze została usunięta albo wyrób został wycofany z obrotu lub użytku; postępowanie z innych przyczyn stało się bezprzedmiotowe.

Po przeprowadzeniu postępowania Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów stwierdził, iż w niniejszej sprawie postępowanie należy umorzyć, w związku z usunięciem stwierdzonych niezgodności.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł jak w sentencji.

Pouczenie: Na podstawie art. 127 § 3 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeksu postępowania administracyjnego (tekst jedn. Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 ze zm.), w związku z art. 42 ustawy o systemie oceny zgodności, od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Z up. Prezesa Urzędu
Ochrony Konkurencji i Konsumentów
Małgorzata Kozak
Wiceprezes

Otrzymuje:

Silverstone Polska Sp. z o.o.
ul. Aleksandra Puszkina 80
92-516 Łódź

Do wiadomości:

1. Eryk Cholewiński, FAN SKUTER
SKUTERY-MOTOROWERY-QUADY
SPRZEDAŻ-SERWIS
Sadurki 151A, 24-150 Nałęczów
2. Lubelski Wojewódzki Inspektor
Inspekcji Handlowej
3. a/a